

## SÉANCE DU COMITÉ EXÉCUTIF

Procès-verbal de la séance du comité exécutif de la Ville de Québec, tenue le mercredi 5 mai 2010, à 12 h 45, à l'hôtel de ville de Québec, 2 rue des Jardins, Québec.

---

Sont présents: M. le maire Régis Labeaume, président (partie de séance)  
M. Richard Côté, vice-président  
M. François Picard, vice-président  
M. Simon Brouard  
Mme Geneviève Hamelin  
M. Sylvain Légaré  
Mme Julie Lemieux  
Mme Michelle Morin-Doyle  
Mme Marie-Josée Savard

Assistent également: Mme Suzanne Canac Marquis, directrice générale adjointe  
M. Gilles Noël, directeur général adjoint  
M. Guy Renaud, directeur général adjoint  
M. Alain Thériault, directeur général adjoint  
M<sup>e</sup> Sylvain Ouellet, greffier

---

**Monsieur le vice-président Richard Côté préside la séance.**

**CE-2010-0880 Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation du Règlement n° 2010-185 modifiant le Règlement n° 480-85 de zonage afin d'interdire, dans la zone RA/A-107, le groupe « habitation II » de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, aux fins de la délivrance du certificat de conformité aux objectifs du schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de Québec - AT2010-058 (Ra-1531)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation du Règlement n° 2010-185 modifiant le Règlement n° 480-85 de zonage afin d'interdire, dans la zone RA/A-107, le groupe « habitation II » de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, comme étant conforme aux objectifs du schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de Québec ainsi qu'aux dispositions du document complémentaire (Règlement 207 et ses amendements).

---

**CE-2010-0881 Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur la circulation des camions, des véhicules de transport d'équipement et des véhicules-outils dans les rues et les routes du réseau artériel à l'échelle de l'agglomération relativement à une nouvelle période d'interdiction applicable pour l'année 2010 au boulevard Champlain et à certaines voies de circulation permettant d'y accéder, R.A.V.Q. 552 - AT2010-062 (Ra-1531)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur la circulation des camions, des véhicules de transport d'équipement et des véhicules-outils dans les rues et les routes du réseau artériel à l'échelle de l'agglomération relativement à une nouvelle période d'interdiction applicable pour l'année 2010 au boulevard Champlain et à certaines voies de circulation permettant d'y accéder*, R.A.V.Q. 552.

---

**CE-2010-0882 Renonciation au droit de répétition à l'égard de l'immeuble connu et désigné comme étant le lot 1 316 564 du cadastre du Québec - AJ2010-056 (Ra-1531)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de renoncer au droit de répétition ou de reprise en cas d'éviction, à l'égard de l'immeuble connu et désigné comme étant le lot 1 316 564 du cadastre du Québec, cédé aux termes de l'acte d'échange publié au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Québec sous le numéro 384 043, en contrepartie de la même renonciation, par *Les Servantes du Très-Saint-Sacrement* (Province Sainte-Anne), à l'égard de l'immeuble connu et désigné comme étant le lot 1 317 717 du susdit cadastre, selon des conditions substantiellement conformes à celles mentionnées à l'acte d'échange joint en annexe au sommaire décisionnel.

---

**CE-2010-0883 Prolongation du contrat de services bancaires entre la Ville de Québec et la Banque Nationale du Canada - Période du 1<sup>er</sup> juillet 2010 au 30 septembre 2010 (VQ-34960) - AP2010-163 (CT-AP2010-163) — (Ra-1531)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'autoriser :

- 1° la prolongation de trois mois du contrat de services bancaires intervenu entre la Ville de Québec et la *Banque Nationale du Canada*, pour la période du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre 2010, selon les conditions actuellement en vigueur;
- 2° la personne occupant la fonction de trésorier ou son représentant à signer, au nom de la Ville, les conventions bancaires nécessaires avec la *Banque Nationale du Canada*.

---

**CE-2010-0884 Adjudication d'un contrat pour la fourniture et la livraison d'hypochlorite de sodium en solution à 12 % (VQ-42502) - AP2010-204 (CT-AP2010-204) — (Ra-1531)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'adjuger, à *Les produits industriels Jean-Paul Côté inc.*, le contrat pour la fourniture et la livraison d'hypochlorite de sodium en solution à 12 %, au cours de la période du 1<sup>er</sup> juin 2010 au 31 mai 2012, au prix unitaire de 0,398 \$/litre pour le lot 1 et au prix unitaire de 0,529 \$/litre pour le lot 2 excluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42502 et aux prix unitaires de sa soumission, en date du 23 mars 2010, sous réserve de l'approbation des sommes requises lors de l'adoption des budgets 2011 et subséquents par les autorités compétentes.

---

**CE-2010-0885 Adjudication de contrats pour des travaux de soudure - Durée de 36 mois (VQ-42477) - AP2010-253 (CT-AP2010-253) — (Ra-1531)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'adjuger, aux firmes suivantes, les contrats en vue des travaux de soudure, d'une durée de 36 mois à compter de la date d'adjudication du contrat, selon les taux horaires de leur soumission respective, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42477, de la façon suivante :

- *P.S. Métal inc.* pour les lots 1, 2, 4 et 5, conformément à sa soumission, en date du 2 avril 2010;
- *Clôture Provinciale inc.* pour le lot 3, conformément à sa soumission, en date du 6 avril 2010;

sous réserve de l'approbation des sommes requises lors de l'adoption des budgets 2011 et subséquents par les autorités compétentes.

---

**CE-2010-0886 Adjudication de contrats en vue de la fourniture de pièces et de brosses centrales et de caniveaux pour balais motorisés (VQ-42484) - AP2010-262 (CT-AP2010-262) — (Ra-1531)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'adjuger, aux firmes suivantes, les contrats en vue de la fourniture de pièces et de brosses centrales et de caniveaux pour balais motorisés, selon les prix unitaires soumis pour chacun des lots, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42484, de la façon suivante :

- *Accessoires outillage Limitée* pour les lots 1 et 2, conformément à sa soumission, en date du 10 mars 2010;
- *Pièces d'équipement Bergor inc.* pour le lot 3, conformément à sa

soumission, en date du 8 mars 2010;

sous réserve de l'approbation des sommes requises lors de l'adoption des budgets 2011 et subséquents par les autorités compétentes.

---

**CE-2010-0887 Avis de motion et adoption du Règlement modifiant le Règlement sur la circulation des camions, des véhicules de transport d'équipement et des véhicules-outils dans les rues et les routes du réseau relevant du conseil de la ville relativement à une nouvelle période d'interdiction applicable pour l'année 2010, R.V.Q. 1686 - AT2010-063 (Ra-1531)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de donner un avis de motion et d'adopter le *Règlement modifiant le Règlement sur la circulation des camions, des véhicules de transport d'équipement et des véhicules-outils dans les rues et les routes du réseau relevant du conseil de la ville relativement à une nouvelle période d'interdiction applicable pour l'année 2010*, R.V.Q. 1686.

---

**CE-2010-0888 Modification des actions prioritaires du plan directeur de quartier Saint-Sauveur - Arrondissement de La Cité-Limoilou - A1GT2010-030 (Ra-1531)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'approuver l'adoption de la modification des priorités du plan directeur du quartier Saint-Sauveur situé dans l'Arrondissement de La Cité-Limoilou et d'autoriser les projets suivants :

- Aménagement du parc-école Sacré-Coeur;
- Aménagement d'une aire de jeu - Résidence Sacré-Coeur;
- Réaménagement des emprises publiques (les projets verts).

---

**CE-2010-0889 Attribution de 2 odonymes - District électoral des Monts - Arrondissement de Charlesbourg - CU2010-048 (Ra-1531)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'attribuer, aux rues identifiées par les lettres A et B sur le plan-repère joint en annexe au sommaire décisionnel, les odonymes suivants :

- Rue A : *Albert-Ouellet, rue*;
- Rue B : *Apiculteur-Verret, rue de l'*.

---

**CE-2010-0890 Versement d'une subvention, à *Groupe de Ressources Techniques en Arts (GRT-ARTS)*, pour la restauration de l'édifice abritant le Centre Alyne-LeBel et la modernisation de ses équipements culturels - CU2010-049 (CT-CU2010-049) — (Ra-1531)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'autoriser le versement d'une subvention de 120 000 \$ à *Groupe de Ressources Techniques (GRT-ARTS)*, pour la restauration de l'édifice abritant le Centre Alyne-LeBel et la modernisation de ses équipements culturels.

---

**CE-2010-0891 Attribution d'un odonyme - District électoral de Neufchâtel - Arrondissement des Rivières - CU2010-051 (Ra-1531)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'attribuer, à la rue identifiée par la lettre A sur le plan-repère joint en annexe au sommaire décisionnel, l'odonyme suivant : *Camomille, rue de la*.

---

**CE-2010-0892 Adjudication d'un contrat pour réaliser divers travaux relatifs à l'évolution du système de gestion des ressources humaines et de la paie (système VIP), dans le cadre de l'entente de fourniture de services avec la Ville de Sherbrooke - TI2010-027 (CT-TI2010-027) — (Ra-1531)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'adjuger, à *DLGL Ltée*, le contrat pour réaliser divers travaux visant l'évolution du progiciel VIP à la Ville de Sherbrooke, dans le cadre de l'entente intermunicipale conclue en juillet 2008. Ces travaux seront réalisés sur une base de temps fait, temps payé, selon les taux horaires prévus à l'entente de soutien annuel avec la Ville de Québec.

---

**CE-2010-0893 Adjudication d'un contrat en vue d'effectuer des travaux de réparation de pavage pour l'année 2010 - Période de la date d'adjudication jusqu'au 30 novembre 2010 (VQ-42394) - Arrondissement des Rivières - AP2010-192 (CT-2191536)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Pavage Rolland Fortier inc.*, le contrat en vue d'effectuer des travaux de réparation de pavage dans l'Arrondissement des Rivières, de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 30 novembre 2010, conformément à la demande de soumissions

publiques VQ-42394 et aux prix unitaires de sa soumission, en date du 19 mars 2010, pour la partie financée par les règlements d'emprunt.

---

**CE-2010-0894 Adjudication d'un contrat en vue d'effectuer des travaux mineurs de réparation de trottoirs et bordures pour l'année 2010 - Période de la date d'adjudication jusqu'au 30 novembre 2010 (VQ-42398) - Arrondissement de Beauport - AP2010-202 (CT-2191467)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Jean Leclerc Excavation inc.*, le contrat en vue d'effectuer des travaux mineurs de réparation de trottoirs et bordures dans l'Arrondissement de Beauport, de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 30 novembre 2010, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42398 et aux prix unitaires de sa soumission, en date du 23 mars 2010, pour la partie financée par le règlement d'emprunt.

---

**CE-2010-0895 Adjudication d'un contrat pour divers travaux d'éclairage de rue et de feux de circulation - Période du 1<sup>er</sup> juin 2010 au 31 mai 2012, sur l'ensemble du territoire de la ville de Québec (VQ-42516) - AP2010-207 (CT-AP2010-207)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Ardel Électrique inc.*, le contrat en vue de procéder à divers travaux d'éclairage de rue et de feux de circulation, pour la période du 1<sup>er</sup> juin 2010 au 31 mai 2012, sur l'ensemble du territoire de la ville de Québec, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42516 et aux prix unitaires de sa soumission, en date du 15 mars 2010, sous réserve de l'approbation des sommes requises lors de l'adoption des budgets 2011 et 2012 par les autorités compétentes.

---

**CE-2010-0896 Adjudication d'un contrat pour la fourniture de mélanges bitumineux pour l'été 2010 (VQ-42486) - Arrondissement de La Cité-Limoilou - AP2010-208**

---

Il est résolu que le comité adjuge, à *CSL-Loma inc.*, le contrat pour la fourniture de mélanges bitumineux pour l'été 2010, dans l'Arrondissement de La Cité-Limoilou, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42486 et aux prix unitaires de sa soumission, en date du 18 mars 2010, pour la partie financée par les règlements d'emprunt.

---

**CE-2010-0897 Avis de modification numéro 3 relatif au contrat pour le réaménagement de l'étage au 255, rue Clémenceau (BAT 2009-143) (VQ-41609) - Arrondissement de Beauport - AP2010-220 (CT-2190830)**

---

Il est résolu que le comité exécutif autorise une dépense supplémentaire de 38 054,35 \$ incluant les taxes, au contrat adjugé à *Les entreprises QuébecHab ltée*, en vertu de la résolution CE-2009-1687, en date du 13 août 2009, dans le cadre du contrat pour le réaménagement de l'étage au 255, rue Clémenceau (BAT 2009-143) dans l'Arrondissement de Beauport, conformément à l'avis de modification numéro 3 joint en annexe au sommaire décisionnel.

---

**CE-2010-0898 Adjudication d'un contrat pour la fourniture d'avertisseurs de fumée 2010 (VQ-42631) - AP2010-221 (CT-2190900)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Sonepar Canada (Lumen)*, le contrat pour la fourniture d'avertisseurs de fumée 2010, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42631 et aux prix unitaires de sa soumission, en date du 1<sup>er</sup> avril 2010.

---

**CE-2010-0899 Rejet de la soumission reçue - Acquisition d'un autobus commercial, MTC 6 373 kg (VQ-42385) - AP2010-226**

---

Il est résolu que le comité exécutif annule la demande de soumissions publiques VQ-42385 relative à l'acquisition d'un autobus commercial, MTC 6 373 kg et rejette la soumission reçue lors de l'ouverture.

---

**CE-2010-0900 Adjudication d'un contrat pour l'achat de pièces pour bornes d'incendie (VQ-42400) - AP2010-236 (CT-AP2010-236)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Stelem, div. d'Aqua Data inc.*, le contrat en vue de l'achat de pièces pour bornes d'incendie, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42400 et aux prix unitaires de sa soumission pour les articles 1 à 18 inclusivement, en date du 29 mars 2010.

---

**CE-2010-0901 Adjudication d'un contrat pour la réfection des infrastructures souterraines 2010 - Réfection de l'avenue de La Ronde (PSO2010009) et de la 23<sup>e</sup> Rue (PSO2010010) (VQ-42506) - Arrondissement de La Cité-Limoilou - AP2010-237 (CT-2192054)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *P.E. Pageau inc.*, le contrat en vue de la réfection des infrastructures souterraines 2010, de la réfection de l'avenue de La Ronde (PSO2010009) et de la 23<sup>e</sup> Rue (PSO2010010), dans l'Arrondissement de La Cité-Limoilou, pour un montant de 1 071 213,10 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42506 et à sa soumission, en date du 12 avril 2010.

---

**CE-2010-0902 Annulation du contrat en vue des travaux à l'édifice de la Chaudière - Réfection et modification structurale de la toiture (ARC-2007-775) (VQ-41704) - AP2010-241**

---

Il est résolu que le comité exécutif annule le contrat adjugé à C.J. Picard inc., en vertu de la résolution CE-2009-1634, en date du 13 août 2009, dans le cadre des travaux à l'édifice de la Chaudière, de la réfection et modification structurale de la toiture (VQ-41704).

---

**CE-2010-0903 Adjudication d'un contrat pour la réfection des infrastructures de surface et souterraines 2010 - Réfection de la rue Chalifour (PSO2010028) (VQ-42327) - Arrondissement de Beauport - AP2010-243 (CT-2192209)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Constructions Lachance & Goulet inc.*, le contrat en vue de la réfection des infrastructures de surface et souterraines 2010 et de la réfection de la rue Chalifour (PSO2010028), dans l'Arrondissement de Beauport, pour un montant de 1 150 448,81 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42327 et à sa soumission, en date du 14 avril 2010.

---

**CE-2010-0904 Adjudication d'un contrat pour l'acquisition et l'installation d'une caisse fourgon et d'une caisse d'utilité/plate-forme en aluminium avec aménagement intérieur et d'une grue de manutention (lot I) (VQ-42289) - AP2010-258 (CT-2192291)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *9081-0060 Québec inc. (Fourgons Élite)*, le contrat pour le lot I, en vue de l'acquisition et de l'installation d'une

caisse fourgon et d'une caisse d'utilité/plate-forme en aluminium avec aménagement intérieur et d'une grue de manutention de marque *Ideal Body*, modèle Élite de l'année 2010, pour un montant de 131 682,23 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42289 et à sa soumission, en date du 14 avril 2010.

---

**CE-2010-0905 Adjudication d'un contrat pour le renforcement structural du bureau de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou (BAT 2010-191) (VQ-42363) - AP2010-259 (CT-2192501)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *JES Construction inc.*, le contrat en vue du renforcement structural du bureau de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou (BAT 2010-191), pour un montant de 164 859,58 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42363 et à sa soumission, en date du 20 avril 2010.

---

**CE-2010-0906 Modification de la résolution CE-2010-0667 relative à l'adjudication d'un contrat de services professionnels en vue du contrôle de la qualité des matériaux, relatifs aux travaux de génie civil pour divers projets du Service de l'ingénierie en 2010 (VQ-42072) - AP2010-260 (CT-AP2010-260)**

---

Il est résolu que le comité exécutif modifie la résolution CE-2010-0667, adoptée par le comité exécutif le 31 mars 2010, en vue du contrat de services professionnels pour le contrôle de la qualité des matériaux, relatifs aux travaux de génie civil pour divers projets du Service de l'ingénierie en 2010, par le remplacement des mots et chiffres « 834 396,75 \$ incluant les taxes » par le remplacement des mots et chiffres : « 864 396,75 \$ conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42072 et à sa soumission, en date du 8 mars 2010 ».

---

**CE-2010-0907 Adjudication d'un contrat en vue des travaux de réparation et de peinture pour piscines, jeux d'eau et pataugeoires - Période du 1<sup>er</sup> mai 2010 au 30 septembre 2011 (VQ-42589) - AP2010-261 (CT-AP2010-261)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, aux firmes suivantes, le contrat en vue des travaux de réparation et de peinture pour piscines, jeux d'eau et pataugeoires, au cours de la période du 1<sup>er</sup> mai 2010 au 30 septembre 2011, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42589 et aux taux horaires de leur soumission.

1° *Guy Beaulieu inc.* pour le lot 1, Arrondissements de Beauport, de Charlesbourg et de La Haute-Saint-Charles (excluant le secteur Val-Bélaire), conformément à sa soumission, en date du 9 avril 2010;

2° *Les Entreprises Harbour inc.* pour le lot 2, Arrondissements de La Cité-

Limoilou et des Rivières, conformément à sa soumission, en date du 9 avril 2010;

- 3° 9110-9967 *Québec inc. (Peinture Avalex)* pour le lot 3, Arrondissements de Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge et de La Haute-Saint-Charles (secteur Val-Bélair seulement), conformément à sa soumission, en date du 9 avril 2010;

sous réserve de l'approbation des sommes requises lors de l'adoption du budget 2011 par les autorités compétentes.

---

**CE-2010-0908 Prise d'acte du plan d'action du plan directeur du quartier Saint-Roch - Arrondissement de La Cité-Limoilou - A1GT2010-023**

---

Il est résolu que le comité exécutif prenne acte du plan d'action du plan directeur du quartier Saint-Roch, dans l'Arrondissement de La Cité-Limoilou.

---

**CE-2010-0909 Événement *La foire de la consommation responsable* à place D'Youville le 8 mai 2010 - A1LS2010-036**

---

Il est résolu que le comité exécutif :

- 1° autorise *Plan Nagua* à tenir l'événement *La foire de la consommation responsable* à place D'Youville, qui aura lieu le 8 mai 2010;
- 2° adopte, conformément aux dispositions du Règlement VQC-5, *Règlement concernant le commerce sur le domaine public* et ses amendements de l'ancienne Ville de Québec, le contenu de l'ordonnance numéro 382 jointe en annexe au sommaire décisionnel.

---

**CE-2010-0910 Virement de fonds - Promotion des activités culturelles - CO2010-006 (CT-CO2010-006)**

---

Monsieur le conseiller Richard Côté déclare qu'il a directement ou indirectement un intérêt pécuniaire potentiel dans ce dossier et qu'en conséquence, il s'abstiendra de participer aux délibérations sur cette question et de voter ou de tenter d'influencer le vote sur celle-ci. Il quitte la séance à 13 h 30.

Il est résolu que le comité exécutif autorise un virement de fonds de 50 000 \$ du poste contingent de proximité vers le budget de fonctionnement du Service des communications, à l'activité 1710610 *Information - proximité*.

Monsieur le conseiller Richard Côté reprend son siège. Il est 13 h 32.

**CE-2010-0911 Subvention à *Société du Palais Montcalm* dans le cadre du programme *Vitalité culturelle 2010* - CU2010-034 (CT-CU2010-034)**

---

Il est résolu que le comité exécutif verse une subvention de 22 000 \$, à *Société du Palais Montcalm*, dans le cadre du programme *Vitalité culturelle 2010*.

---

**CE-2010-0912 Subvention à plusieurs organismes dans le cadre de l'entente sur le développement culturel/volet culture vivante - CU2010-042 (CT-CU2010-042)**

---

Il est résolu que le comité exécutif verse des subventions totalisant 130 143 \$ aux organismes suivants, dans le cadre de l'Entente de développement culturel intervenue avec le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine :

- Carrefour International de Théâtre de Québec : 30 000 \$;
  - Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches : 22 000 \$;
  - Danse K par K : 6 000 \$;
  - Productions Rhizome : 5 000\$;
  - Théâtre de l'Aubergine : 3 300\$;
  - Théâtre des Fonds de Tiroirs : 20 000 \$;
  - Théâtre du Trident : 11 703 \$;
  - Vidéo Femmes : 10 000 \$;
  - Les Violons du Roy : 12 000\$.
- 

**CE-2010-0913 Versement d'une aide financière à *Ambulance Saint-Jean* - DG2010-049 (CT-DG2010-049)**

---

Il est résolu que le comité exécutif verse une aide financière de 10 000 \$ à *Ambulance Saint-Jean*.

---

**CE-2010-0914 Autoriser les préventionnistes de la brigade environnementale de *Vélo-Sécur* à appliquer le *Règlement de l'agglomération sur l'eau potable, R.A.V.Q. 67* - EN2010-031**

---

Il est résolu que le comité exécutif retienne les services des préventionnistes de la brigade environnementale de *Vélo-Sécur* afin d'appliquer le *Règlement de l'agglomération sur l'eau potable, R.A.V.Q. 67*, et ce, jusqu'au 31 décembre 2010.

---

**CE-2010-0915 Travaux de réfection des infrastructures souterraines, avenue du Bon-Air - Travaux nocturnes (PSO2010016) (VQ-42411) - Arrondissement de Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge - IN2010-014**

---

Il est résolu que le comité exécutif adopte, conformément aux dispositions du *Règlement sur le bruit*, R.V.Q. 978, le contenu de l'ordonnance numéro 352, concernant le bruit dans le cadre des travaux de réfection des infrastructures souterraines de l'avenue du Bon-Air, jointe en annexe au sommaire décisionnel.

---

**CE-2010-0916 Travaux de réfection des infrastructures souterraines, boulevard Saint-Claude - Travaux nocturnes (PSO2010047) (VQ-42417) - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles - IN2010-015**

---

Il est résolu que le comité exécutif adopte, conformément aux dispositions du *Règlement sur le bruit*, R.V.Q. 978, le contenu de l'ordonnance numéro 350, concernant le bruit dans le cadre des travaux de réfection des infrastructures souterraines du boulevard Saint-Claude, jointe en annexe au sommaire décisionnel.

---

**CE-2010-0917 Travaux de réfection de réhabilitation des conduites d'égout de la 4<sup>e</sup> Avenue - Travaux nocturnes (PSO2010144) (VQ-42476) - Arrondissement de La Cité-Limoilou - IN2010-018**

---

Il est résolu que le comité exécutif adopte, conformément aux dispositions du *Règlement sur le bruit*, R.V.Q. 978, le contenu de l'ordonnance numéro 349, concernant le bruit dans le cadre des travaux de réfection de réhabilitation des conduites d'égout de la 4<sup>e</sup> Avenue, jointe en annexe au sommaire décisionnel.

---

**CE-2010-0918 Subvention au *Service d'aide à l'adaptation des immigrants et immigrantes (S.A.A.I.)* - RI2010-023 (CT-RI2010-023)**

---

Il est résolu que le comité exécutif verse une subvention de 10 000 \$ au *Service d'aide et d'adaptation des immigrants et des immigrantes (S.A.A.I.)* pour offrir le programme de jumelages.

---

**CE-2010-0919 Adoption du procès-verbal de la séance du comité exécutif tenue le 21 avril 2010 ainsi que du procès-verbal de correction de la séance du comité exécutif tenue le 7 avril 2010**

---

Il est résolu que le comité exécutif approuve le procès-verbal de la séance du comité exécutif tenue le 21 avril 2010, tel qu'il a été rédigé et le procès-verbal de correction relatif au comité exécutif du 7 avril 2010.

---

**CE-2010-0920 Entente hors cour pour le règlement du grief INC-2008-03 - RH2010-274 (CT-RH2010-274)**

---

Il est résolu que le comité exécutif autorise :

- 1° la conclusion d'une entente hors cour à intervenir entre la Ville de Québec et *l'Association des pompiers professionnels de Québec inc.* pour le règlement du grief INC-2008-03;
- 2° les représentants du Service des ressources humaines à signer, pour et au nom de Ville, ladite entente.

---

**CE-2010-0921 Renouvellement du contrat liant la Ville de Québec et monsieur Pierre-Paul Cormier (ID. 070111) - RH2010-362 (CT-RH2010-362)**

---

Il est résolu que le comité exécutif autorise :

- 1° le renouvellement du contrat individuel de travail entre la Ville de Québec et monsieur Pierre-Paul Cormier (ID. 070111), directeur de projet-réorganisation du Service de protection contre l'incendie (poste no 29576), pour la période du 5 avril 2010 au 31 décembre 2010, selon des conditions substantiellement conformes à celles mentionnées au projet de contrat joint en annexe au sommaire décisionnel;
- 2° un virement de fonds de 84 492 \$, provenant du poste contingent au budget de fonctionnement de la Direction générale, réparti comme suit :
  - contingent d'agglomération : 42 753 \$;
  - contingent de proximité : 41 739 \$.

**CE-2010-0922 Mesure disciplinaire à l'endroit d'une employée fonctionnaire de l'Arrondissement des Rivières - RH2010-363**

---

Il est résolu que le comité exécutif :

- 1° approuve le rapport disciplinaire numéro RH2010-363 concernant la suspension de 2 jours d'une employée fonctionnaire de l'Arrondissement des Rivières;
  - 2° demande au directeur de l'Arrondissement des Rivières, monsieur Djamil Moussaoui, de transmettre une lettre à l'employée concernée, mentionnant les faits qui lui sont reprochés, l'informant de la décision du comité exécutif et lui demandant d'apporter les correctifs appropriés, à défaut de quoi, elle pourrait s'exposer à des mesures disciplinaires plus sévères.
- 

**CE-2010-0923 Adjudication d'un contrat de services professionnels - Plan directeur des équipements de plein air (VQ-42559) - AP2010-123 (CT-2191843)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Option Aménagement*, le contrat de services professionnels relatif au Plan directeur des équipements de plein air, pour un montant de 79 064,99 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42559 et à sa soumission, en date du 23 mars 2010.

---

Monsieur le maire Régis Labeaume arrive à 14 heures et préside la séance.

**CE-2010-0924 Adjudication d'un contrat de services professionnels pour l'analyse des réseaux d'égouts, secteurs Duberger (PPD2010208 ) et Les Saules (PPD2010210) (VQ-42520) - Arrondissement des Rivières - AP2010-232 (CT-2192147)**

---

Il est résolu que le comité exécutif :

- 1° adjuge, à *BPR-Infrastructure inc.*, le contrat de services professionnels en vue de la réalisation de l'analyse des réseaux d'égouts dans les secteurs Duberger et Les Saules de l'Arrondissement des Rivières, pour un montant de 95 379,38 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42520 et à sa soumission, en date du 8 avril 2010;
  - 2° autorise *BPR-Infrastructure inc.* à effectuer, pour et au nom de la Ville, les démarches nécessaires auprès d'Hydro-Québec, des entreprises de télécommunication, d'énergie ou autres dans le but d'obtenir les repères d'utilités publics.
-

**CE-2010-0925 Adjudication d'un contrat pour la réfection de la 10<sup>e</sup> Rue (PSO2010011), de la 3<sup>e</sup> Avenue (PSO2010005) et du boulevard Benoît-XV (PSO2010006) (VQ-42482) - Arrondissement de La Cité-Limoilou - AP2010-255 (CT-2192431)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Entreprises GNP inc.*, le contrat en vue de la réfection de la 10<sup>e</sup> Rue (PSO2010011), de la 3<sup>e</sup> Avenue (PSO2010005) et du boulevard Benoît-XV (PSO2010006), dans l'Arrondissement de La Cité-Limoilou, pour un montant de 6 994 497,81 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42482 et à sa soumission, en date du 22 mars 2010.

---

**CE-2010-0926 Travaux de réaménagement géométrique du boulevard Lebourgneuf dans le cadre de l'implantation du parcours Métrobus 803, lot 2 - Travaux nocturnes (PAM2008128) (VQ-41992) - Arrondissement des Rivières - IN2010-021**

---

Il est résolu que le comité exécutif adopte, conformément aux dispositions du *Règlement sur le bruit*, R.V.Q. 978, le contenu de l'ordonnance numéro 351, concernant le bruit pour les travaux d'amélioration de la surface et de pavage du boulevard Lebourgneuf, dans le cadre du projet d'implantation du Métrobus 803, lot 2, joint en annexe au sommaire décisionnel.

---

**CE-2010-0927 Modification du contrat individuel de travail liant la Ville de Québec et madame Joanie Aubé (ID. 043371), agente de secrétariat auprès des membres du comité exécutif - Période du 26 avril au 31 décembre 2010 - RH2010-372 (CT-RH2010-372)**

---

Il est résolu que le comité exécutif modifie le contrat individuel de travail entre la Ville de Québec et madame Joanie Aubé (ID. 043371), agente de secrétariat auprès des membres du comité exécutif, pour la période du 26 avril au 31 décembre 2010, selon des conditions substantiellement conformes à celles mentionnées à l'addenda du contrat individuel de travail joint en annexe au sommaire décisionnel.

**CE-2010-0928 Autorisation au Service des affaires juridiques à intenter des procédures en Cour supérieure en vue de faire cesser des activités relatives à l'exploitation d'une sablière, exercées par *Charles-Auguste Fortier Inc.*, en contravention à la réglementation de la Ville, sur le lot numéro 1 023 175 du cadastre du Québec (N/D: 19-507 (605) -Arrondissement de La Haute-Saint-Charles - AJ2010-057**

---

Il est résolu que le comité exécutif autorise le Service des affaires juridiques à entreprendre toute procédure judiciaire utile devant la Cour supérieure du Québec, incluant en injonction permanente, interlocutoire et provisoire, le cas échéant, contre *Charles-Auguste Fortier Inc.*, ou toute autre personne si nécessaire, afin de faire cesser les activités d'extraction de sable, d'amoncellement de sable ou de terre, d'abattage d'arbres ou toute autre activité non conforme à la réglementation de la Ville et à demander la remise en état du terrain et, à défaut par l'entreprise de le faire, que la Ville soit autorisée à le faire à sa place et aux frais de celle-ci ainsi que toute autre mesure utile.

---

La séance est levée à 14 h 20

---

Régis Labeaume  
Président

Sylvain Ouellet  
Greffier

Richard Côté  
Vice-président

SO/mcr/mc/lh/hmd